

# 讓我歡喜讓我憂 (原曲:チャゲ&飛鳥「男と女」)

rang4 wo3 huan1 xi3 rang4 wo3 you1

オリジナル歌手:周華健

翻訳・拼音:広州四大天王

愛 到 盡 頭 覆 水 難 收 愛 悠 悠 恨 悠 悠  
ai1 dao4 jin4 tou2 fu4 shui3 nan2 shou1 ai2 you1 you1 hen4 you1 you1  
愛は最後まで引き返すことは出来ない 愛は果てしなく 恨みは果てしなく

為 何 要 到 無 法 挽 留  
wei4 he2 yao4 dao4 wu2 fa3 wan3 liu2  
なぜどうにもならなくなるまで

才 又 想 起 你 的 溫 柔  
cai2 you4 xiang2 qi3 ni3 de wen1 rou2  
あなたの優しさに気づけなかったのだろう

給 我 關 懷 為 我 解 憂  
gei3 wo3 guan1 huai2 wei4 wo3 jie3 you1  
私にやさしくして心配を拭い去ってくれ

為 我 凭 添 許 多 愁  
wei4 wo3 nen4 tian1 xu3 duo1 chou2  
私の為に心配をかけた

在 深 夜 無 盡 等 候 獨 自 泪 流 獨 自 忍 受  
zai4 shen1 ye4 wu2 jin4 deng3 hou4 du2 zi4 lei4 liu2 du2 zi4 ren3 shou4  
深夜に私を待ち続けて 独りで涙を流し独りで耐え忍んでくれた

多 想 說 聲 我 真 的 愛 你  
duo1 xiang2 shuo1 sheng wo3 zhen1 de ai4 ni3  
本当にあなたを愛しているって何度も言いたかった

多 想 說 聲 對 不 起 你  
duo1 xiang2 shuo1 sheng dui4 bu qi3 ni3  
ごめんと何度も言いたかった

你 哭 着 說 情 緣 已 盡 難 再 續 難 再 續  
ni3 ku1 zhe shuo1 qing2 yuan2 yi3 jin4 nan2 zai4 xu4 nan2 zai4 xu4  
あなたは泣きながら気持ちはもう終わった もう続けられないと言った

就 請 你 給 我 多 一 點 點 時 間  
jiu4 qing3 ni3 gei3 wo3 duo1 yi1 dian4 dian4 shi2 jian1  
もう少し私に時間を与えて

再 多 一 點 點 問 候  
zai4 duo1 yi1 dian3 dian3 wen4 hou4  
もっと多く語って欲しかった

不 要 一 切 都 帶 走  
bu2 yao4 yi1 qie4 dou1 dai4 zou3  
全てを持っていかないで欲しい

就 請 你 給 我 多 一 點 點 空 間  
jiu4 qing3 ni3 gei3 wo3 duo1 yi1 dian4 dian4 kong1 jian1  
私にもう少し

再 多 一 點 點 溫 柔  
zai4 duo1 yi1 dian3 dian3 wen1 rou2  
もう少しの優しさという空間を与えて欲しい

不 要 讓 我 如 此 難 受  
bu2 yao4 rang4 wo3 ru2 ci3 nan2 shou4  
私にこのような辛い思いをさせないで

啊 你 這 樣 一 個 女 人 讓 我 歡 喜 讓 我 憂  
a ni3 zhe4 yang4 yi1 ge nv3 ren2 rang4 wo3 huan1 xi3 rang4 wo3 you1  
あなたという女性は 私を喜ばせもするし私を憂鬱にさせる

讓 我 甘 心 為 了 你 付 出 我 所 有  
rang4 wo3 gan1 xin1 wei4 le ni3 fu4 chu1 wo3 suo3 you3  
私は心からあなたの為に私の全てを投げ出してもいい